

MASAOKA SHIKI

**RAMBLING
WALKS
COLLECTION**

Translated by

THE SHIKI MUSEUM ENGLISH VOLUNTEERS

Published by The Shiki Museum English Volunteers
1-30 Dōgokoen, Matsuyama, Ehime 790-0857 Japan
© 2026 The Shiki Museum English Volunteers
All rights reserved.

Original text: 「散策集」(Sansakushū)
March 31, 2005 reprint, edited and published by the
Matsuyama City Board of Education

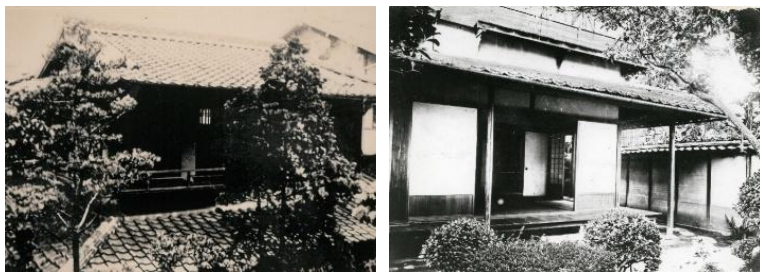
Translated and compiled by
The Shiki Museum English Volunteers

Hayashi Megumi	Ojima Kyoko
Inazawa Masami	Tamura Nanae
Miyoshi Ikuko	Yamamoto Nobuko
Nagayasu Sumiko	Yamasaki Yoko

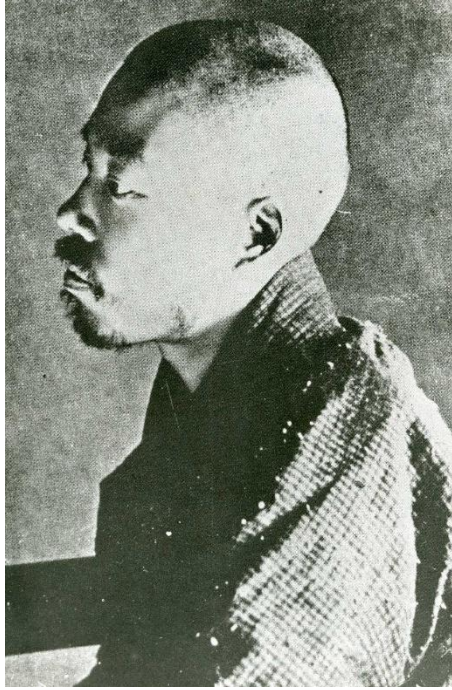
Ruth Vergin, Advisor

MASAOKA SHIKI
RAMBLING WALKS COLLECTION

In 1895, Masaoka Shiki (1867-1902) went to China as a war correspondent for the First Sino-Japanese war. On the voyage back to Japan, he coughed up large amounts of blood and was hospitalized in Kobe for some time and convalesced in a sanatorium in Suma. When he was strong enough, he returned to Matsuyama where he stayed with his friend Natsume Soseki (1867-1916) in Soseki's lodgings, called Gudabutsuan, for about two months. During that time, from September to October, as he regained his strength, he went on five walks, ginkō, in the Matsuyama area with Soseki, members of his haiku group, Shōfūkai, or alone. The *Rambling Walks Collection* is a haiku diary of these walks.



Gudabutsuan in 1895



Masaoka Shiki

Contents

September 20, 1895, afternoon	1
Tamagawachō, Ishitegawa River, Ishiteji Temple, Dōgo	
September 21, 1895, afternoon	17
South of Mt. Mikiji	
October 2, 1895	26
Nakanokawa River, Ishitegawa River	
October 6, 1895	35
Dōgo, Ōkaidō	
October 7, 1895	45
Oguri, Imazu, Yōgo	